

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 14 mei 1998 door de Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanwijzing van de ambtenaren en agenten die worden belast met het toezicht op de toepassing van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap en tot regeling van de minnelijke schikking", heeft op 7 augustus 1998 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises, le 14 mai 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "désignant les fonctionnaires et agents, chargés de veiller à l'application du chapitre Ier du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, et réglant le règlement transactionnel", a donné le 7 août 1998 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de ambtenaren aan te wijzen die bevoegd zijn voor het opsporen en het vaststellen van de overtreding van de bepalingen van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, en van de uitvoeringsbesluiten van dat hoofdstuk (artikel 1 van het ontwerp).

De processen-verbaal die door de bedoelde ambtenaren worden opgesteld moeten worden doorgestuurd, naargelang van het geval, aan de ambtenaren aangesteld door de Minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft of aan de ambtenaren aangesteld door de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft (artikel 2).

Het ontwerp bepaalt voorts de bedragen welke aan de overtreder bij wege van minnelijke schikking kunnen worden voorgesteld overeenkomstig artikel 16, § 3, van de genoemde programmawet, en regelt de modaliteiten van de inning en de betaling ervan (artikelen 3 tot 5).

Ten slotte bepaalt het in welke gevallen de processen-verbaal worden doorgestuurd aan de procureur des Konings (artikelen 6 en 7).

2. Het ontwerp vindt rechtsgrond in de artikelen 15, § 1, eerste lid, en 16, § 3, van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

De in artikel 15, § 1, eerste lid, van de programmawet van 10 februari 1998 vervatte machtiging om ambtenaren aan te wijzen voor het opsporen en het vaststellen van overtredingen, geldt uitsluitend voor de overtreding van de bepalingen van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998.

Men schrijve bijgevolg in de inleidende zin "en van de uitvoeringsbesluiten van dat hoofdstuk" in plaats van "en van haar uitvoeringsbesluiten".

In de Nederlandse tekst van de bepaling onder 1°, vervange men het woord "aangeduid" door "aangewezen".

Artikel 2

Volgens de gemachtigde van de regering zijn de ambtenaren aan wie de processen-verbaal moeten worden doorgestuurd, de ambtenaren aangesteld door de bevoegde minister ter uitvoering van artikel 16, § 3, eerste lid, van de programmawet van 10 februari 1998.

Men schrijve duidelijkheidshalve : "... doorgestuurd naar de ambtenaren die daartoe, overeenkomstig artikel 16, § 3, eerste lid, van de voornoemde programmawet van 10 februari 1998, zijn aangesteld door de Minister die

.../...

de middenstand onder zijn bevoegdheid heeft of door de Minister die de economische zaken onder zijn bevoegdheid heeft."

Artikel 3

In de Franse tekst schrijve men "supérieures".

Artikel 6

In de Franse tekst dient "alinéa 1er" te worden geschreven.

Artikel 8

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het niet nodig af te wijken van de normale regels inzake de inwerking-treding van reglementaire besluiten. Artikel 8 kan derhalve uit het ontwerp worden weggelaten.

De aandacht van de stellers van het ontwerp wordt erop gevestigd dat de inwerkingtreding van het onderhavige ontworpen besluit moet worden afgestemd op die van het ontworpen koninklijk besluit "tot uitvoering van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap", waarover de Raad van State heden advies L. 27.735/1/V geeft.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend désigner les fonctionnaires compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions du chapitre Ier du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante et des arrêtés d'exécution de ce chapitre (article 1er du projet).

Les procès-verbaux dressés par ces fonctionnaires doivent être transmis, selon le cas, aux agents commissionnés par le ministre qui a les classes moyennes dans ses attributions, ou aux agents commissionnés par le ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions (article 2).

Le projet fixe en outre les sommes qui peuvent être proposées au contrevenant, à titre de transaction, conformément à l'article 16, § 3, de la loi-programme précitée et règle les modalités de perception et de paiement de ces sommes (articles 3 à 5).

Enfin, il détermine les cas dans lesquels les procès-verbaux sont transmis au procureur du Roi (articles 6 et 7).

2. Le projet tire son fondement légal des articles 15, § 1er, alinéa 1er, et 16, § 3, de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Article 1er

La délégation inscrite à l'article 15, § 1er, alinéa 1er, de la loi-programme du 10 février 1998, permettant de désigner les agents chargés de rechercher et constater les infractions, vaut uniquement pour les infractions aux dispositions du chapitre premier du titre II de la loi-programme du 10 février 1998.

Dès lors, dans la phrase introductive, il y aurait lieu d'écrire "et des arrêtés d'exécution de ce chapitre" au lieu de "et de ses arrêtés d'exécution".

Dans le texte néerlandais du 1°, on remplacera le mot "aangeduid" par "aangewezen".

Article 2

Selon le délégué du gouvernement, les agents à qui doivent être transmis les procès-verbaux sont les agents commissionnés par le ministre compétent en exécution de l'article 16, § 3, alinéa 1er, de la loi-programme du 10 février 1998.

Pour être tout à fait précis, il y aurait lieu d'écrire : "... transmis, selon le cas, aux agents commissionnés à cet effet par le ministre qui a les classes moyennes dans ses attributions ou par le ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions, conformément à l'article 16, § 3, alinéa 1er, de la loi-programme précitée du 10 février 1998.".

.../...

Article 3

Dans le texte français, on écrira "supérieures".

Article 6

Dans le texte français, il y a lieu d'écrire "alinéa 1er".

Article 8

Selon le fonctionnaire délégué, il n'est pas nécessaire de déroger aux règles usuelles fixant l'entrée en vigueur des arrêtés réglementaires. L'article 8 peut dès lors être omis du projet.

L'attention des auteurs du projet est attirée sur le fait que l'entrée en vigueur du présent arrêté en projet doit être fixée en relation avec celle de l'arrêté royal "portant exécution du chapitre Ier du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante", en projet, sur lequel le Conseil d'Etat émet ce jour l'avis L. 27.735/1/V.

De vakantiekamer was samengesteld uit

La chambre des vacations était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

kamervoorzitter,
président de chambre,

L. HELLIN,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

E. WYMEERSCH,
H. COUSY,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. W. WEYMEERSCH, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. W. WEYMEERSCH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

W. DEROOVER